

GEMEINDE DEUTSCHNOFEN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI NOVA PONENTE**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Erhöhung der Verpflichtung und Liquidierung der
Versicherungspolizze für die
Strafrechtsschutzversicherung für
Gemeindeverwaltung und Bedienstete für den
Zeitraum 10.09.2026 - 10.09.2027 - Kodex CIG
Z823C4CCA5

OGGETTO:

Aumento dell'impegno e liquidazione della polizza
d'assicurazione per spese legali per procedimenti
penali per amministratori comunali e dipendenti per
il periodo 10.09.2026 - 10.09.2027 - codice CIG
Z823C4CCA5

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

28.09.2026**19:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die
Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften
wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die
Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente
Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero
per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i
componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Bernhard Daum

Bürgermeister - Sindaco

Ursula Thaler

Vizebürgermeisterin - Vicesindaca

Irmgard Brunner

Gemeindereferentin - Assessora

Horst Pichler

Gemeindereferent - Assessore

Simone Pichler

Gemeindereferentin - Assessora

Dietmar Zelger

Gemeindereferent - Assessore

Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustific.
	X		

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il segretario generale, Signor

Stefan Raffener

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signore

Bernhard Daum

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und
erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto
suindicato.

Erhöhung der Verpflichtung und Liquidierung der Versicherungspolizze für die Strafrechtsschutzversicherung für Gemeindeverwaltung und Bedienstete für den Zeitraum 10.09.2026 - 10.09.2027 - Kodex CIG Z823C4CCA5

Aumento dell'impegno e liquidazione della polizza d'assicurazione per spese legali per procedimenti penali per amministratori comunali e dipendenti per il periodo 10.09.2026 - 10.09.2027 - codice CIG Z823C4CCA5

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 481 vom 04.09.2023 eine Strafrechtsschutzversicherung für Gemeindeverwalter und Bedienstete mit der Versicherungsgesellschaft DAS AG über den Broker Assiconsult aus Bozen vom 10.09.2023 – 10.09.2027, mit einer Jahresprämie von Euro 1.708,10 abgeschlossen wurde;

Vorausgeschickt, dass mit Schreiben vom 23.09.2026 vom Broker Assiconsult die Jahresprämie der Strafrechtsschutzversicherung für Gemeindeverwalter und Bedienstete mit der Versicherungsgesellschaft DAS AG über den Broker Assiconsult aus Bozen vom 10.09.2026 – 10.09.2027 um Euro 27,55 inkl. MwSt. aufgrund der Erhöhung der Anzahl der Versicherten erhöht worden ist;

Festgestellt, dass es deshalb notwendig ist, die Verpflichtung zu erhöhen;

Nach Übereinkunft, die Verpflichtung betreffend Strafrechtsschutzversicherung für Gemeindeverwalter und Bedienstete mit der Versicherungsgesellschaft DAS AG über den Broker Assiconsult aus Bozen vom 10.09.2026 – 10.09.2027 um Euro 27,55 inkl. MwSt. zu erhöhen und zu liquidieren;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Jahresprämie unverzüglich liquidiert werden kann;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck 5LSUp+SmBNBP2vFlznbr9+NtogM8eX+nQnnl/Ayvbjg= vom 28.09.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck S2FVW+4NxEn/WaX2mnWNkGKsKZrVbuqX724+54ZK/m8= vom 28.09.2026;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 – 2028;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 481 del 04.09.2024 è stato stipulato una polizza d'assicurazione di tutela legale per procedimenti penali per amministratori comunali e dipendenti con la società di assicurazioni DAS SpA tramite il broker Assiconsult di Bolzano dal 10.09.2023 – 10.09.2027, per un premio annuale di Euro 1.708,10;

Premesso che con la comunicazione del 23.09.2026 del broker Assiconsult il premio annuale della polizza d'assicurazione di tutela legale per procedimenti penali per amministratori comunali e dipendenti con la società di assicurazioni DAS SpA tramite il broker Assiconsult di Bolzano dal 10.09.2026 – 10.09.2027 è stato aumentato per 27,55 Euro IVA inclusa a causa dell'aumento del numero degli assicurati;

Accertato che per questo è necessario aumentare l'impegno;

Convenuto di aumentare e di liquidare l'impegno riguardante la polizza d'assicurazione di tutela legale per procedimenti penali per amministratori comunali e dipendenti con la società di assicurazioni DAS SpA tramite il broker Assiconsult di Bolzano dal 10.09.2026 – 10.09.2027 per un importo di 27,55 Euro IVA incluso;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché si possa provvedere subito alla liquidazione;

Visto il parere tecnico positivo con impronta digitale 5LSUp+SmBNBP2vFlznbr9+NtogM8eX+nQnnl/Ayvbjg= del 28.09.2026;

Visto il parere contabile positivo con impronta digitale S2FVW+4NxEn/WaX2mnWNkGKsKZrVbuqX724+54ZK/m8= del 28.09.2026;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 – 2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 – 2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

b e s c h l i e ß t

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die Verpflichtung für die Strafrechtsschutzversicherung für Gemeindeverwalter und Bedienstete mit der Versicherungsgesellschaft DAS AG über den Broker Assiconsult aus Bozen vom 10.09.2026 – 10.09.2027 um Euro 27,55 Euro inkl. MwSt. zu erhöhen, zu liquidieren und auszuzahlen, sobald die Prüfung der Ordnungsmäßigkeit der Lieferung bzw. Dienstleistung gemäß Verordnung des Rechnungswesens erfolgt ist;
2. die Ausgabe für die Erhöhung der Verpflichtung wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	UEB	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.	Data Datum
27,55 €	11100	01111.10	49900/	2026	6162-494/2023	

4. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeneinheitlichkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
5. Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

d e l i b e r a

1. di aumentare per i motivi esposti in premessa l'impegno riguardante la polizza d'assicurazione di tutela legale per procedimenti penali per amministratori comunali e dipendenti con la società di assicurazioni DAS SpA tramite il broker Assiconsult di Bolzano dal 10.09.2026 – 10.09.2027 per un importo di 27,55 Euro IVA inclusa e di liquidare e pagare riguardante il rendiconto, appena che è stata verificata la regolarità della fornitura o della prestazione, secondo il regolamento sulla contabilità;
2. di contabilizzare la spesa d'aumento dell'impegno come risulta dal seguente prospetto:

4. la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
5. Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Bernhard Daum

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE

Stefan Raffener

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale